

## MEINBEZIRK

### **Konzert zum Gedenken an das Ende des Ersten Weltkriegs**

Andreas Lutche

*Kötschach-Mauthen. Hundert Jahre sind seit dem Ende des ersten Weltkrieges, einem der verheerendsten Konflikte der Menschheit, vergangen. Hundert Jahre erscheinen wie eine Ewigkeit, nicht aber wenn man durch die Karnischen Alpen wandert. Überall sind noch Zeugnisse jener Zeit zu erkennen. Stellungen, Bunker, Befestigungen sind allgegenwärtig. In der Marktgemeinde Kötschach-Mauthen, die während des Ersten Weltkrieges mit Artillerie beschossen wurde, befindet sich das Museum 1915-1918, das sich diesem Thema verschrieben hat. Die Museumskuratorin Karin Schmid organisierte und moderierte das Gedenkkonzert, an dem ehemalige Kriegsparteien zum Gedenken teilnahmen.*

*Eröffnet wurde die Veranstaltung durch die Festrede von Herrn Bürgermeister Walter Hartlieb und dem bekannten Historiker Erwin Schmidl.*

*Für die musikalischen Höhepunkte sorgten nachstehende Ensembles: Der „Coro Leone“ aus Bologna, die Militärmusik Kaposvar und die Militärmusik Kärnten. Der „Coro Leone“ Männerchor unter der Leitung von Pier Luigi Piazza, der 1967 gegründet wurde, ist bekannt für sein traditionsreiches und alpinistisches Liedgut.*

*Die Militärmusik der südungarischen Garnisonstadt Kaposvar und die Kärntner Militärmusik unter der Leitung des aus Kötschach stammenden Oberstleutnant Dietmar Pranter, begeisterten ebenso die Zuhörer.*

*Dargeboten wurden Märsche und Liedgut aus der Zeit des ersten Weltkrieges. Ergänzt wurde das*

### **Concerto commemorativo della fine della prima guerra mondiale**

Andreas Lutche

Kötschach-Mauten. Cento anni sono passati dalla fine della prima guerra mondiale, uno dei più devastanti conflitti dell'umanità, Cento anni appaiono come un'eternità, ma non se si cammina attraverso le Alpi Carniche. Ovunque si possono ancora riconoscere testimonianze di quel tempo. Postazioni, bunker, fortificazioni sono presenti ovunque. Nella città commerciale Kötschach-Mauten, bombardata con l'artiglieria durante la prima guerra mondiale, si trova il Museo 1915-1918 dedicato a questo argomento. La curatrice Karin Schmid ha organizzato e presentato il "Gedenkkonzert", concerto commemorativo al quale hanno partecipato le ex parti in guerra.

L'evento è stato aperto dall'intervento del sindaco Walter Hartlieb e dal noto storico Erwin Schmidl.

Della musica si sono occupati i seguenti ensembles: il Coro Leone di Bologna, la Banda Militare Kaposvar e quella della Carinzia. Il Coro Leone, coro maschile fondato nel 1967 e diretto da Pier Luigi Piazza, è conosciuto per i suoi canti tradizionali e degli alpini.

Anche la Banda Militare della città di guarnigione dell'Ungheria meridionale Kaposvar e la Banda Militare della Carinzia diretta dal Tenente Colonnello Dietmar Pranter di Kötschach hanno ispirato il pubblico.

Sono state eseguite marce e canzoni del periodo della prima guerra mondiale. Il programma è stato integrato da aneddoti sui singoli brani e descrizioni della terribile vita quotidiana durante la guerra. Nelle marce presentate in maniera suggestiva si

*Programm mit Anekdoten zu den einzelnen Stücken sowie Beschreibungen des schreckliche Alltages in der Kriegszeit. In den beeindruckend dargebrachten Märschen konnte man fast den Schrecken des Krieges spüren aber in den am Schluss gemeinsam gespielten Hymnen setzte sich der Wille zu einer friedlichen Zukunft durch.*

*Dieses Klangerlebnis ließen sich Bürgermeister Walter Hartlieb, Landtagsabgeordnete Christina Patterer, die Vizebürgermeister Christoph Zebedin und Josef Zoppoth, sowie Militärkommandant Bgdr Walter Gitschtaler mit Gattin, Kommandant der 6. Gebirgsbrigade Bgdr Johann Gaiswinkler, Oberst Erhard Eder und Oberst Volkmar Ertl nicht entgehen*

poteva quasi sentire l'orrore della guerra, ma negli inni suonati insieme alla fine ha prevalso la volontà di un futuro pacifico.

A questa esperienza sonora non potevano mancare il sindaco Walter Hartlieb, la deputata Christina Patterer, i vice-sindaco Christoph Zebedin e Josef Zoppoth, così come il Comandante Bgdr Walter Gitschtaler con la moglie, il Comandante della 6° Brigata di Montagna Bgdr Johann Gaiswinkler ed i Colonnelli Erhard Eder e Volkmar Ertl.

link all'articolo originale:

[https://www.meinbezirk.at/hermagor/c-leute/konzert-zum-gedenken-an-das-ende-des-ersten-weltkriegs\\_a3016299](https://www.meinbezirk.at/hermagor/c-leute/konzert-zum-gedenken-an-das-ende-des-ersten-weltkriegs_a3016299)